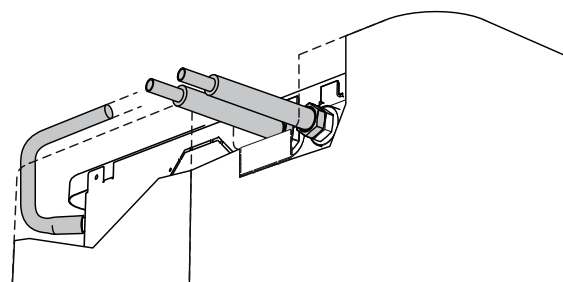


**ATTENZIONE:** L'impiego di questo tipo di accessorio è dedicato ai modelli CASSETTE FCL e FCLi modulo 600.

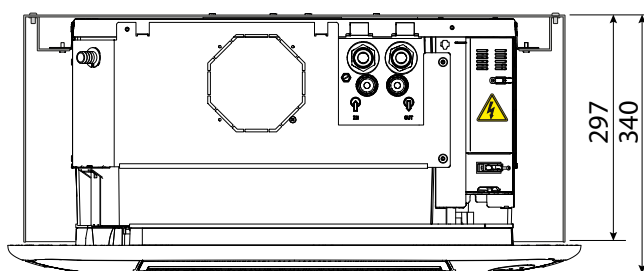
### Descrizione generale.

L'accessorio FCLMC10 è un mantello perimetrale in lamiera zincata e verniciata, che viene utilizzato quando il ventilconvettore è installato fuori dal controsoffitto. Il suo impiego ha uno scopo estetico, e di protezione, per cui le caratteristiche tecniche di FCL e FCLi rimangono invariate.

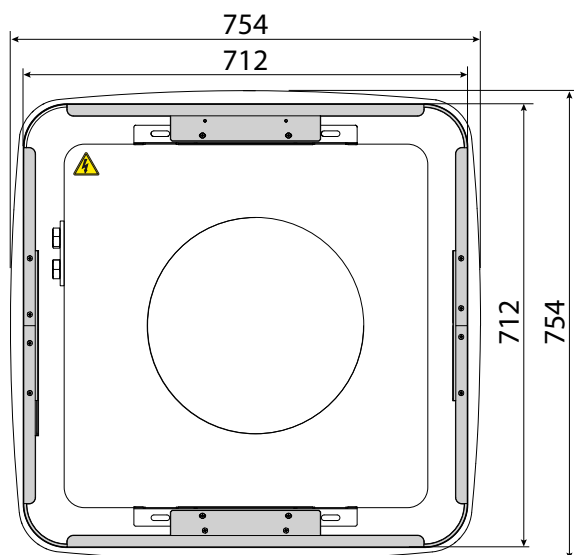
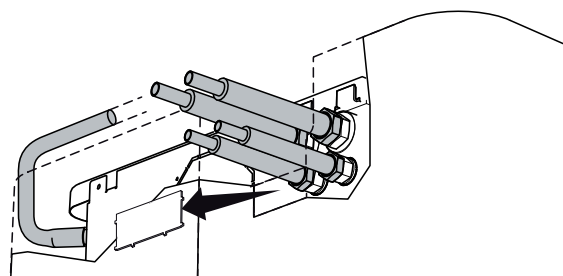
FCLMC10 è predisposto per impianti a 2 tubi.



### DIMENSIONI



È compatibile anche con impianti a 4 tubi. In questo caso è sufficiente togliere il semimantello posto di fronte agli attacchi del circuito solo caldo.



### ELENCO COMPONENTI KIT:

- 30 viti autofilettanti
- 2 Semi mantelli
- 2 Staffe di installazione
- 4 Staffe di rinforzo

### CODICE COLORE :

RAL 9010 (POLVERE POLIURETANICA)

### GRADO DI PROTEZIONE UNITÀ CASSETTE CON FCLMC10:

IP20





Fig. 1

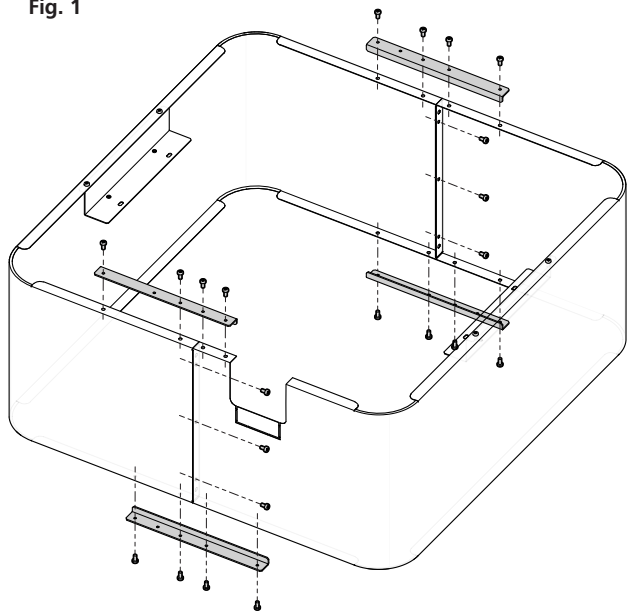


Fig. 2

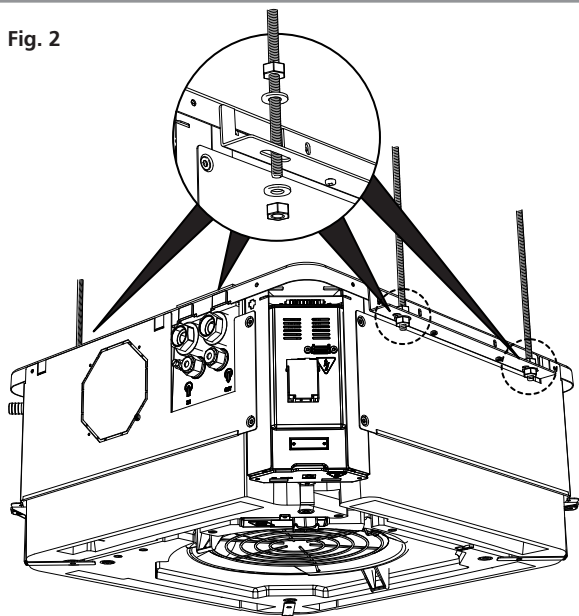
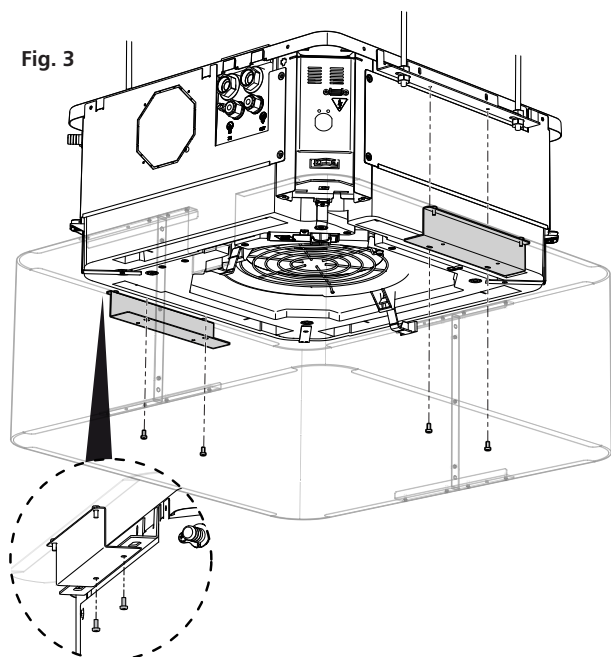


Fig. 3



### Assemblaggio del kit

- Unire i due semi-mantelli usando 6 viti autofilettanti (fornite a corredo).(fig.1)
- Applicare le 4 staffe di rinforzo in corrispondenza delle congiunzioni dei due semi mantelli usando 4 viti autofilettanti (fornite a corredo) per ogni staffa di fissaggio.(fig.1)
- Le staffe di installazione vengono fornite già montate sui semi mantelli

### Installazione dell'accessorio

- L'unità cassette FCL-FCL1 deve essere già installata (vedi il manuale uso e installazione).(fig.3)
- Eseguire tutti i collegamenti idraulici elettrici e scarico condensa. I collegamenti elettrici ed idraulici devono provenire dall'alto e non devono interferire con il mantello.
- Applicare l'accessorio FCLMC10 all'unità cassette. Far combaciare i fori delle due staffe del mantello con i fori delle staffe del cassette, fissandole con le 4 viti (fornite a corredo) (fig.4).
- Proseguire con l'installazione del gruppo griglia (GLL/GLLI) come normale procedura indicata nel manuale.



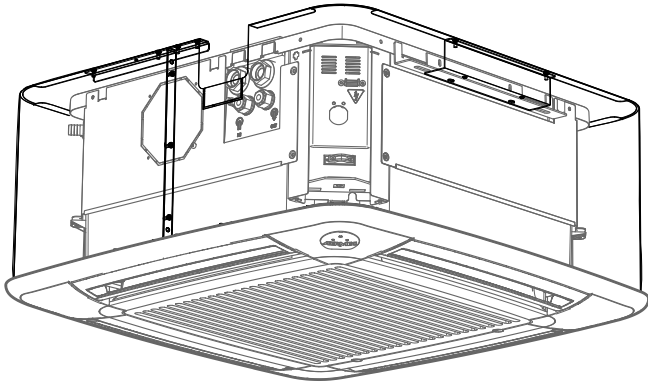
L'accessorio FCLMC10 è compatibile con tutti i gruppi griglia per modulo 600.

### Manutenzione.

Per pulire il mantello e la parte visibile del ventilconvettore usare panni o spugne morbidi inumiditi in acqua al massimo a 40°C. Non usare prodotti chimici o solventi per nessuna parte del ventilconvettore. Non spruzzare acqua sulle superfici esterne o interne del ventilconvettore (si potrebbero provocare dei cortocircuiti).

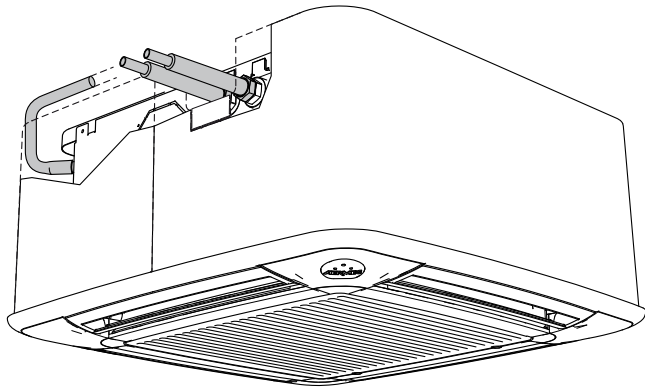


Fig. 4

**Avvertenze generali.**

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolare attenzione alle norme accompagnate dal simbolo "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.

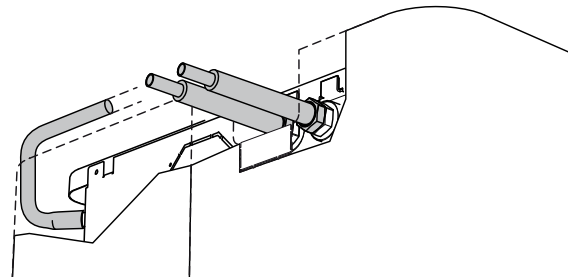


**WARNING:** The use of this accessory is dedicated to CASSETTE FCL and FCLI module 600 models.

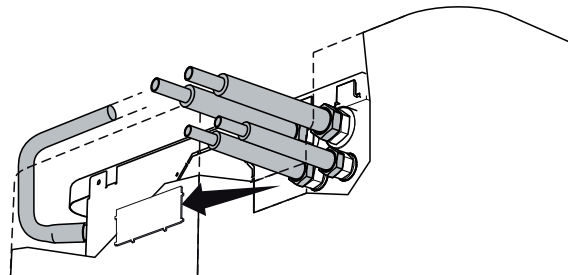
**General description.**

The FCLMC10 accessory is a perimeter case in galvanised and painted sheet steel, which is used when the fan coil is installed outside the suspended ceiling. It is used for aesthetics and protection, therefore the technical features of the FCL and FCLI remain unvaried.

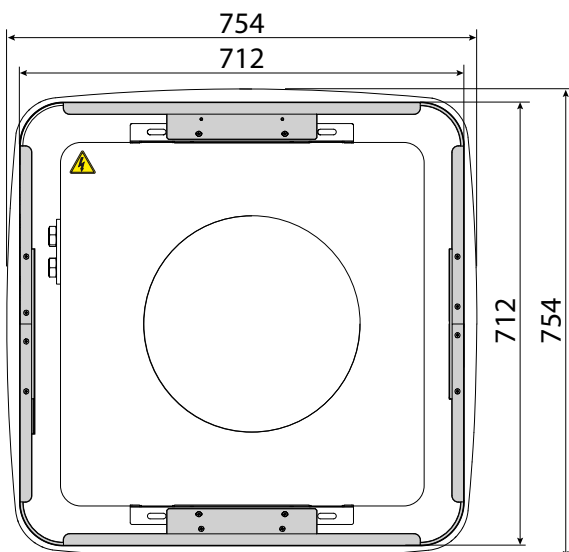
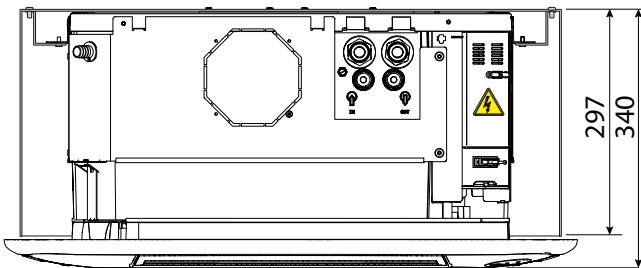
FCLMC10 is set-up for 2-pipe systems.



It is also compatible with 4-pipe systems. In this case, just remove the back panel positioned in front of the heating only circuit.



**DIMENSIONS**



**LIT COMPONENTS KIT:**

30 self-threading screws

2 Semi-cases

2 Brackets Installation

4 Reinforcement brackets

**COLOUR CODE:**

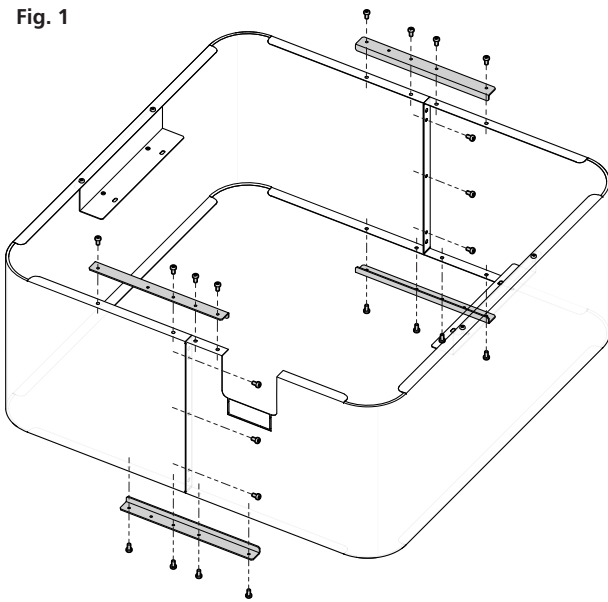
RAL 9010 (POLYURETHANE POWDER)

**CASSETTE WITH FCLMC10 UNIT PROTECTION RATING:**

IP20



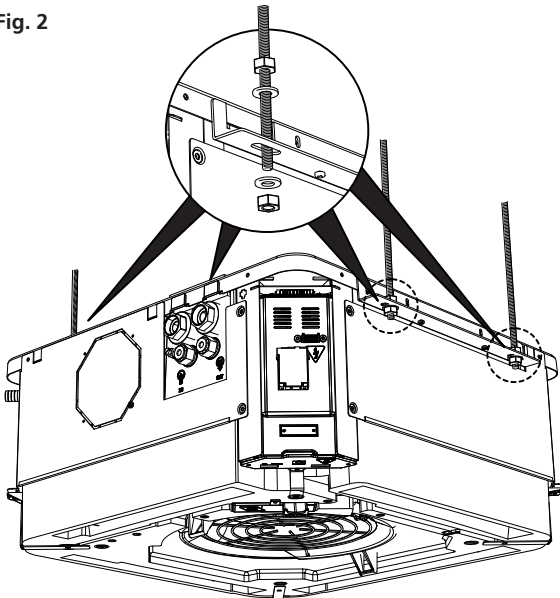
Fig. 1



### Assembly of the kit

- Join the two semi-cases using 6 self-threading screws (supplied). (fig.1).
- Apply the 4 reinforcement brackets at the conjunctions of the two semi-cases using 4 screws (supplied for each) mounting bracket. (fig.1).
- The installation brackets are supplied already fitted to the seed coats

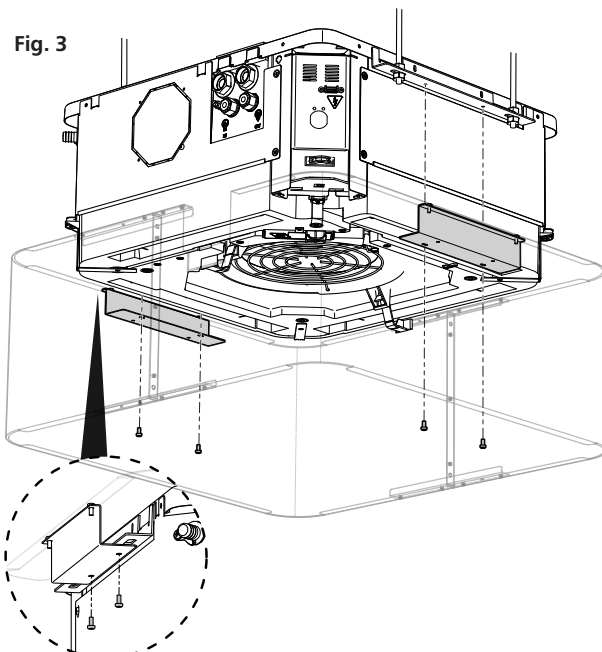
Fig. 2



### Installation of the accessory

- The FCL-FCLII cassette unit must be already installed (see use and installation manual) (fig.3).
- Make all hydraulic, electric and condensate drain connections. The electric and hydraulic connections must arrive from above and must not interfere with the case.
- Apply the FCLMC10 accessory to the cassette unit. Align the holes of the two case brackets with the holes in the cassette bracket, fixing them using the 4 screws (supplied) (fig.4).
- Continue with installation of the grid unit (GLL/GLLI) like in the normal procedure indicated in the manual.

Fig. 3



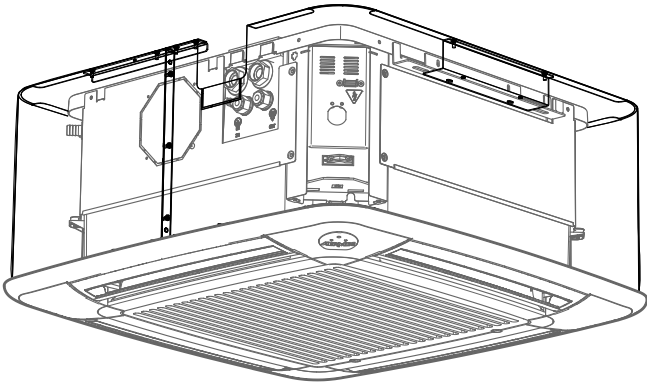
**The FCLMC10 accessory is compatible with all grid units for module 600.**

### Maintenance.

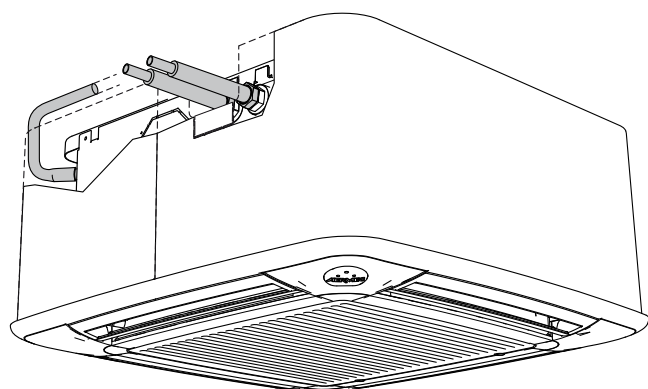
To clean the case and the visible part of the fan coil, use soft cloths or sponges dampened in water at maximum temperature of 40°C. Do not use chemical products or solvents on any part of the fan coil. Do not spray water on interior or exterior surfaces of the fan coil (danger of short circuits).



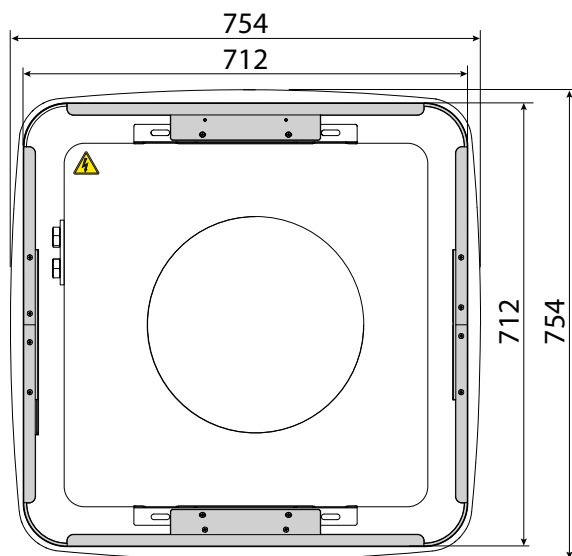
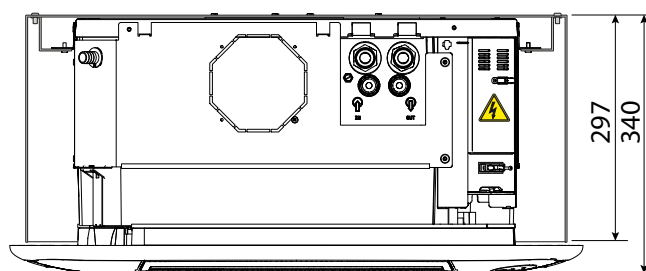
Fig. 4

**General warnings.**

Keep the manuals in a dry place, in order to prevent deterioration, for at least 10 years for any further reference. Read all of the information contained in this manual carefully and completely. Pay particular attention to the user regulations accompanied by "DANGER" or "ATTENTION" in so much as, if not complied with, the machine or objects may be damaged and/or persons injured.



## DIMENSIONS

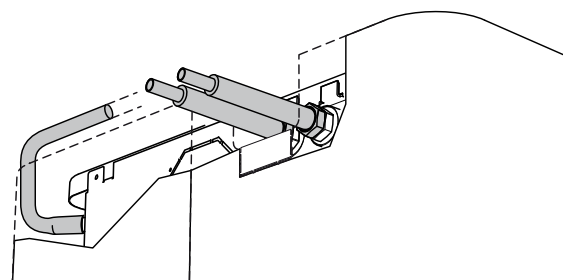


**ATTENTION:** L'utilisation de ce type d'accessoire est destiné aux modèles CASSETTE FCL et FCLi module 600.

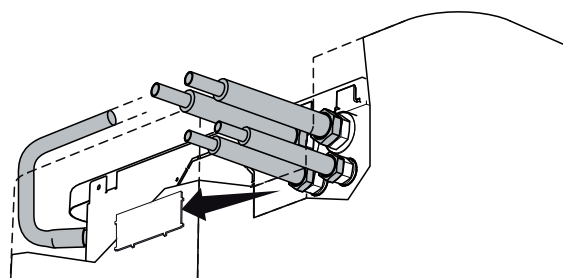
### Description générale.

L'accessoire FCLMC10 est une carcasse périmétrale en tôle zinguée vernie qui est utilisée lorsque le ventilo-convecteur est installé hors du faux-plafond. Son utilisation a un rôle esthétique et de protection, et les caractéristiques de FCL et FCLi demeurent donc inchangées.

FCLMC10 est prédisposé pour les installations à 2 tuyaux.



Il est également compatible avec les installations à 4 tuyaux. Dans ce dernier cas, il suffit de retirer l'élément prédécoupé situé en face des raccords du circuit chaud uniquement.



### LISTE DES COMPOSANTS DU KIT:

- 30 vis taraudeuses
- 2 Demies carcasses
- 2 Supports Installation
- 4 supports de renfort

### CODE COULEUR:

RAL 9010 (POUDRE POLYURETHANE)

### DEGRE DE PROTECTION DE L'UNITE CASSETTE AVEC FCLMC10:

IP20



Fig. 1

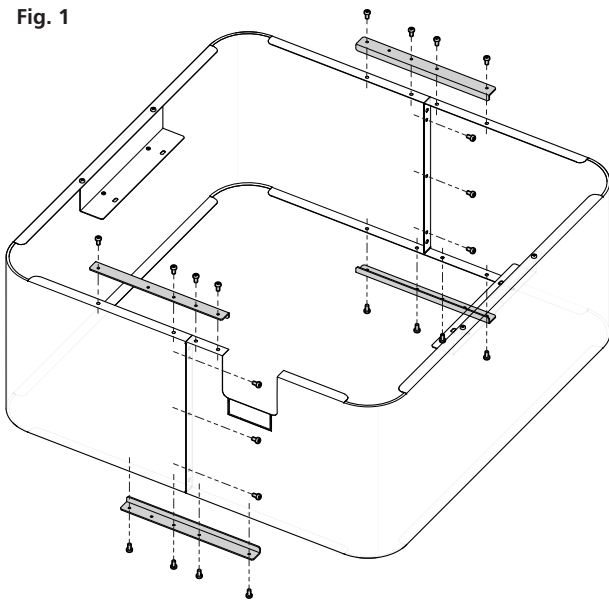


Fig. 2

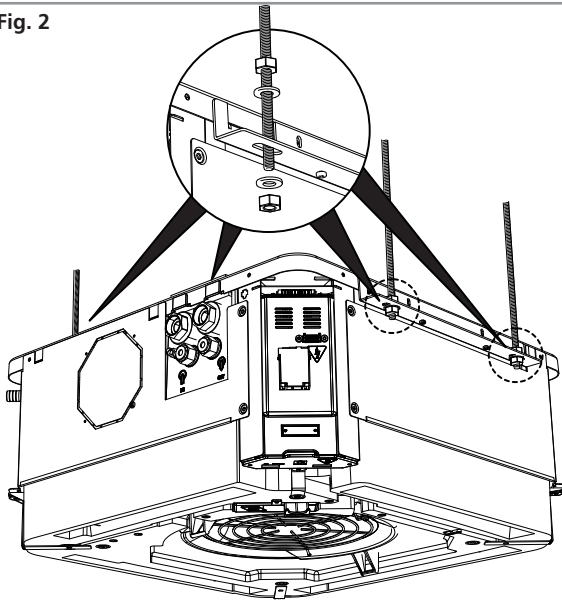
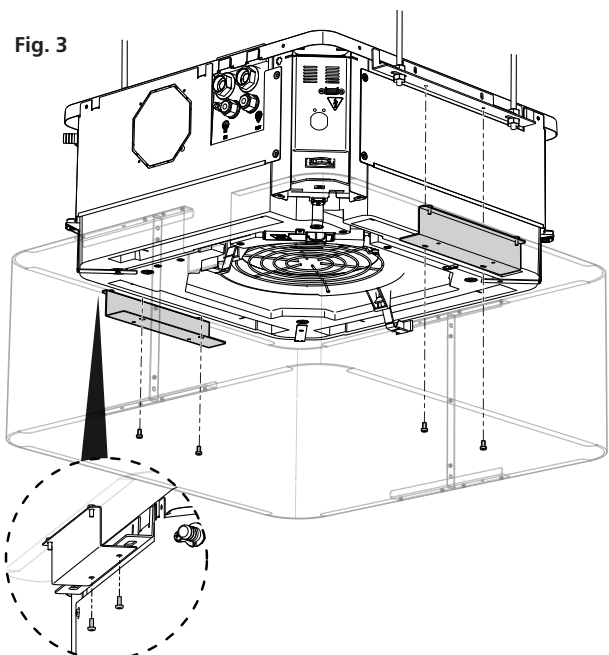


Fig. 3



### Assemblage du kit

- Unir les deux demies carcasses en utilisant les 6 vis taraudeuses (fournies).(fig.1).
- 4 Appliquer les supports de renforcement à la conguizioni des deux manteaux demi par 4 vis (fournies) pour chaque support de montage. (fig.1).
- Les supports d'installation sont déjà fournis montés sur les téguments

### Installation de l'accessoire

- L'unité cassette FCL-FCLI doit être déjà installée (voir le manuel d'utilisation et d'entretien).(fig.2).
- Effectuer tous les raccordements hydrauliques, électriques et d'évacuation de la condensation. Les raccordements électriques et hydrauliques doivent provenir d'en haut et ne pas interférer avec la carcasse.
- Appliquer l'accessoire FCLMC10 à l'unité cassette. Faire correspondre les orifices des deux brides de la carcasse avec les orifices des brides de l'unité cassette, en les fixant avec les 4 vis (fournies)(fig.3).
- Procéder ensuite à l'installation du groupe grille (GLL/GLLI) en suivant la procédure normale, indiquée dans le manuel.



**L'accessoire FCLMC10 est compatible avec tous les groupes grille pour le module 600.**

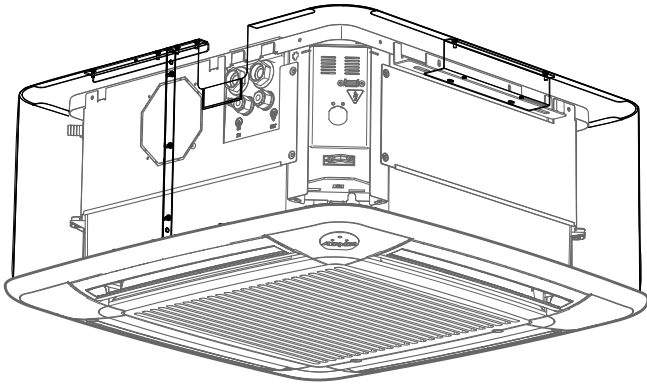
### Maintenance.

Pour nettoyer la carcasse et la partie visible du ventilo-convecteur, utiliser des éponges ou des linges doux humidifiés avec de l'eau à une température maximum de 40°C. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de solvants sur aucune partie du ventilo-convecteur. Ne pas pulvériser d'eau sur les superficies externes ou internes du ventilo-convecteur (cela pourrait provoquer des courts-circuits).





Fig. 4

**Mises en garde générales.**

Pour éviter leur détérioration, conserver les manuels dans un lieu sec, pendant au moins 10 ans, pour d'éventuelles références futures.

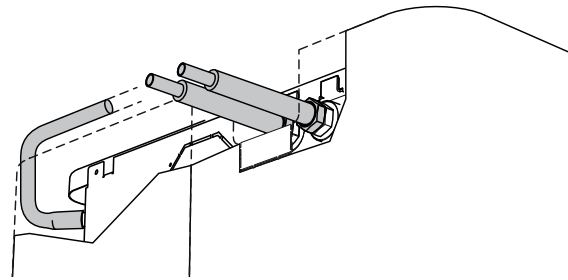
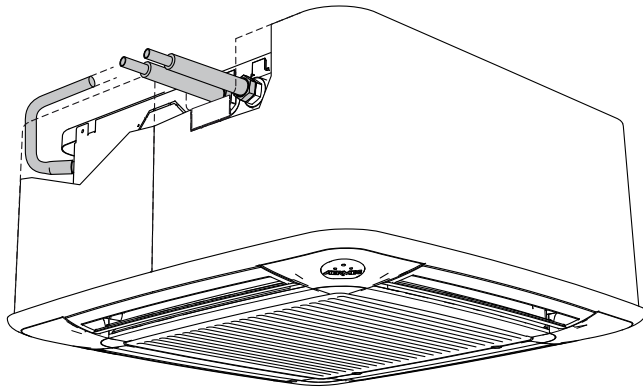
Lire attentivement et complètement toutes les informations contenues dans ce manuel. Faire particulièrement attention aux normes d'utilisation accompagnées des inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION" car, si elles ne sont pas respectées, elles peuvent provoquer un dommage à la machine et/ou aux personnes et aux choses.



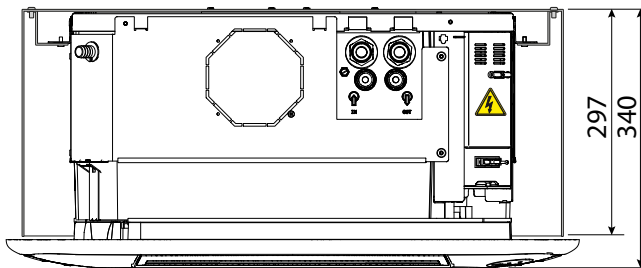
**ACHTUNG:** Dieses Zubehör ist für den Einsatz mit den Modellen FCL KASSETTE und FCL Modül 600 bestimmt.

### Allgemeine Beschreibung.

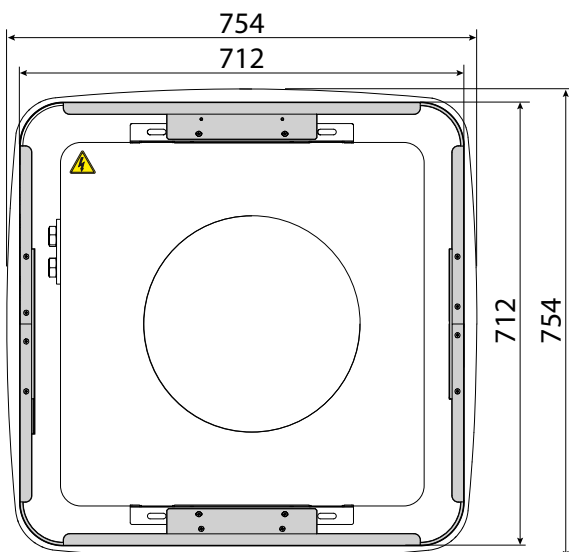
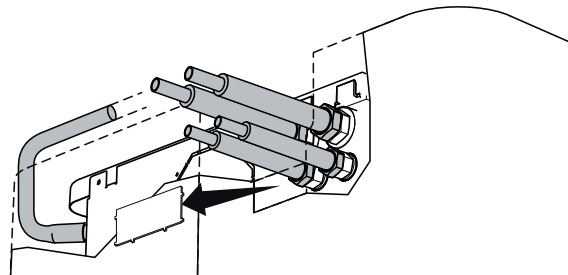
Das Zubehör FCLMC10 ist ein Gehäusemantel aus verzinktem und lackiertem Blech, der verwendet wird, wenn der Gebläsekonvektor außerhalb der Zwischendecke installiert wird. Er wird aus ästhetischen Gründen und zum Schutz eingesetzt, daher bleiben die technischen Eigenschaften von FCL und FCLi unverändert. FCLMC20 ist für 2-Rohr-Anlagen vorbereitet.



### ABMESSUNGEN



Es ist auch mit 4-Rohr-Anlagen kompatibel. Hierzu genügt es, das vorgestanzte Element vor den Anschlüssen des reinen Heizkreises zu entfernen.



### BAUTEILLISTE DES SETS:

30 selbstschneidende Schrauben

2 Gehäusehälften

2 Halterungen Installation

4 Verstärkungsbügel

### FARBCODE:

RAL 9010 (PU-PULVERBESCHICHTUNG)

### SCHUTZKLASSE KASSETTENEINHEIT MIT FCLMC10:

IP20



Abb. 1

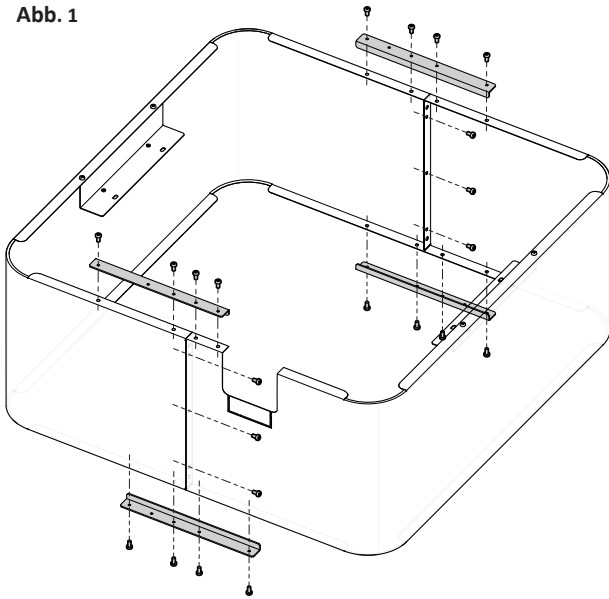


Abb. 2

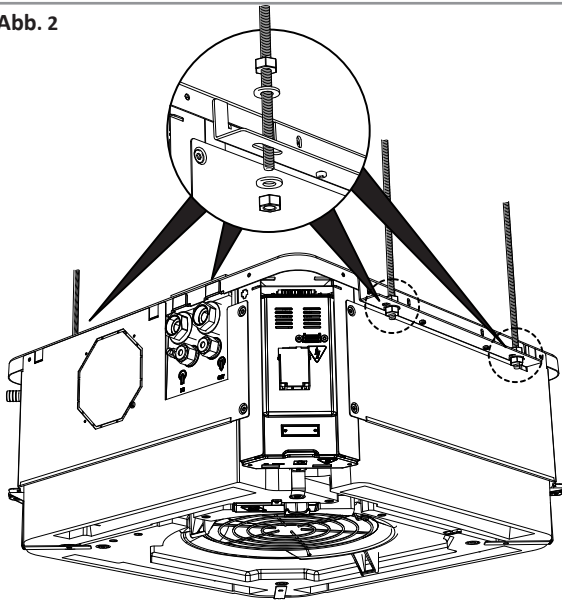
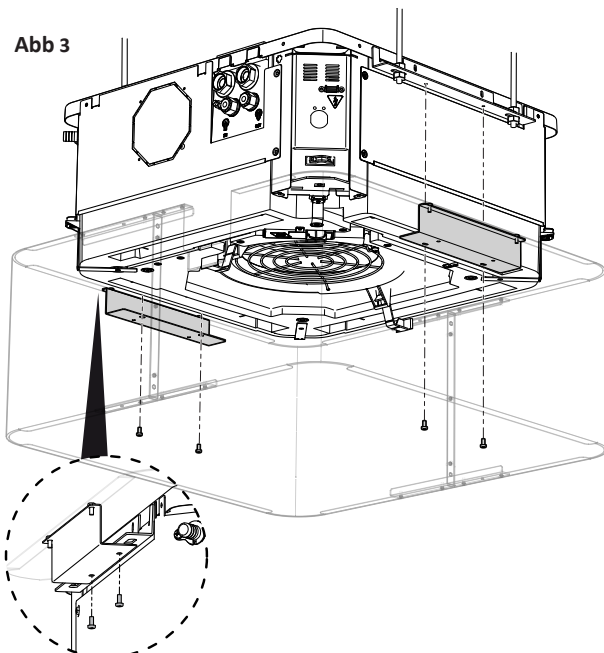


Abb 3



## Beginnende Tätigkeiten

- Die Bügel der FCL, wie in bearbeiten (Abb. 1)
- Die beiden Gehäusehälften mit 6 selbstschneidenden Schrauben (mitgeliefert) verbinden, die Bügel sind bereits eingebaut (Abb. 1).

## Installation des Zubehörs

- Die Kassetteneinheit FCL/FCLI muss bereits installiert sein (siehe Bedienungs- und Installationsanleitung) (Abb. 3).
- Die Elektro- und Wasseranschlüsse müssen von oben kommen und dürfen das Gehäuse nicht behindern.
- Alle Wasser- und Elektroanschlüsse sowie den Kondensat abfluss herstellen.
- Zubehör FCLMC10 an der Kassetteneinheit anbringen.
- Die Löcher der beiden Bügel des Gehäusemantels mit den Löchern der Bügel der Kassetteneinheit zur Deckung bringen und mit 4 Schrauben (mitgeliefert) befestigen (Abb. 4).
- Danach die Gittereinheit (GLL/GLLI) wie in der Anleitung angegeben installieren.



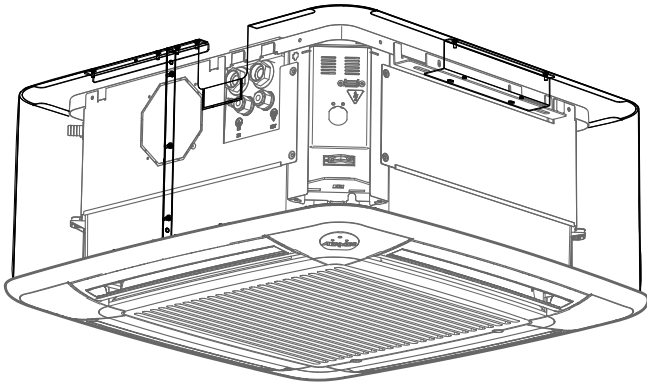
**Das Zubehör FCLMC10 ist mit allen Gittereinheiten für Modul 600 kompatibel.**

## Wartung

Zum Reinigen des Gehäusemantels und des sichtbaren Teils des Gebläsekonvektors sind weiche und mit maximal 40 °C warmem Wasser angefeuchtete Lappen oder Schwämme zu verwenden. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Lösemittel für keinen Teil des Gebläsekonvektors. Spritzen Sie kein Wasser auf die Außen- oder Innenflächen des Gebläsekonvektors (Gefahr von Kurzschlüssen).

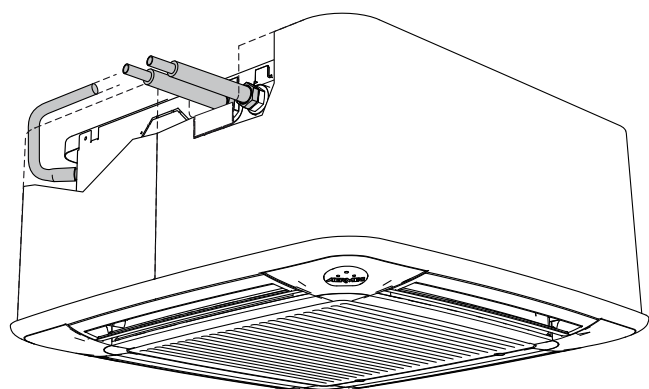


Abb. 4

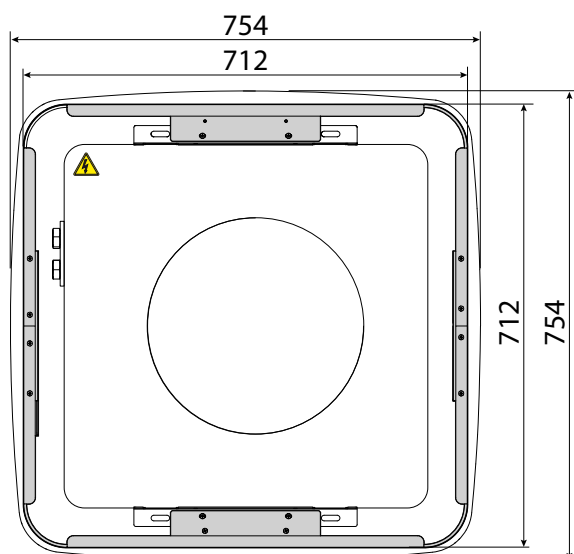
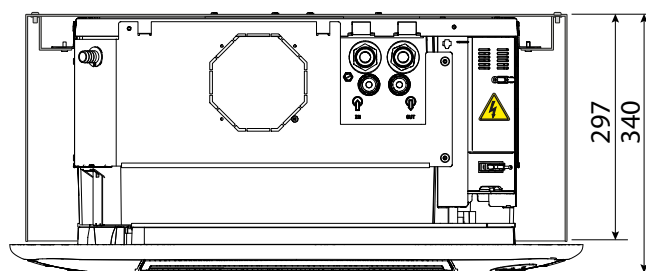
**Allgemeine Hinweise**

Die Anleitungen mindestens 10 Jahre lang zum eventuellen Nachschlagen an einem trockenen Ort aufbewahren, um ihre Beschädigung zu vermeiden.

Bitte alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Dabei besonders auf die Benutzungsvorschriften achten, die mit „GEFAHR“ oder „ACHTUNG“ gekennzeichnet sind, da ihre Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät und/oder an Personen und Sachen führen kann.



## DIMENSIONES

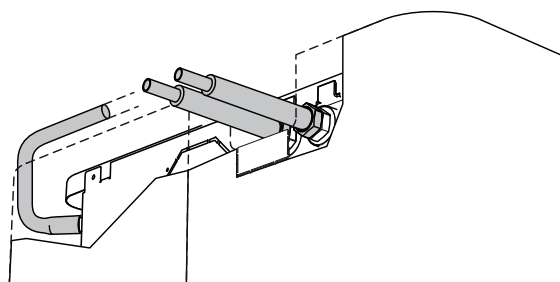


**ATENCIÓN:** El uso de este tipo de accesorio está concebido para los modelos CASSETTE FCL y FCLi módulo 600.

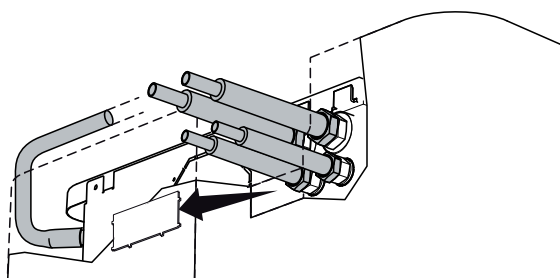
### Descripción general

El accesorio FCLMC10 es un revestimiento perimetral de chapa galvanizada y pintada, que se utiliza cuando el ventilador se instala fuera del falso techo. Su uso tiene un objetivo estético y de protección, por lo que las características técnicas de FCL y de FCLi permanecen invariadas.

FCLMC10 está predispuesto para instalaciones de 2 tubos.



También es compatible con instalaciones de 4 tubos. En este caso basta quitar el semitroquelado puesto frente a las conexiones del circuito solo calor.



### LISTA DE LOS COMPONENTES DEL KIT:

- 30 tornillos autorroscantes
- 2 Semi-revestimientos (parte derecha e izquierda)
- 2 soportes de instalación
- 4 Soportes de fijación

### CÓDIGO COLOR:

RAL 9010 (POLVO DE POLIURETANO)

### GRADO DE PROTECCIÓN UNIDAD CASSETTE CON FCLMC10:

IP20



Fig. 1

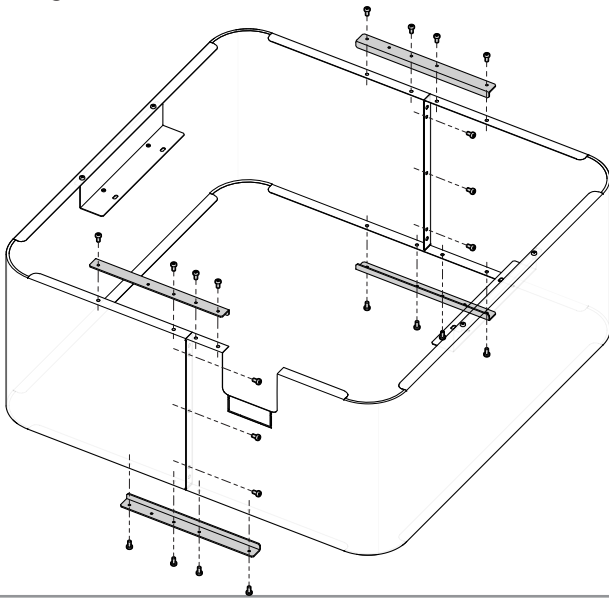


Fig. 2

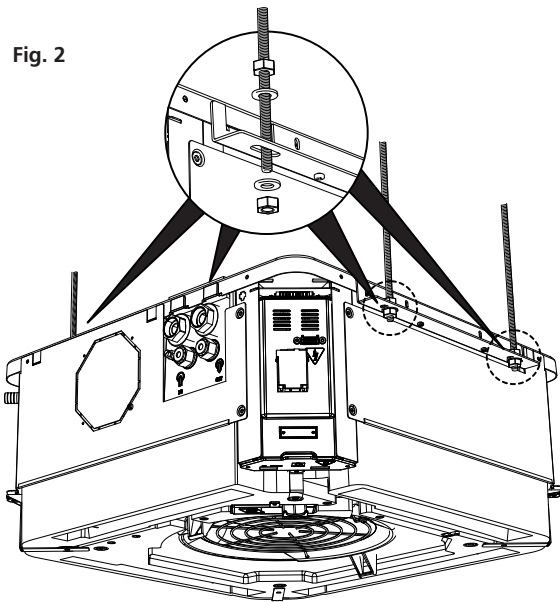
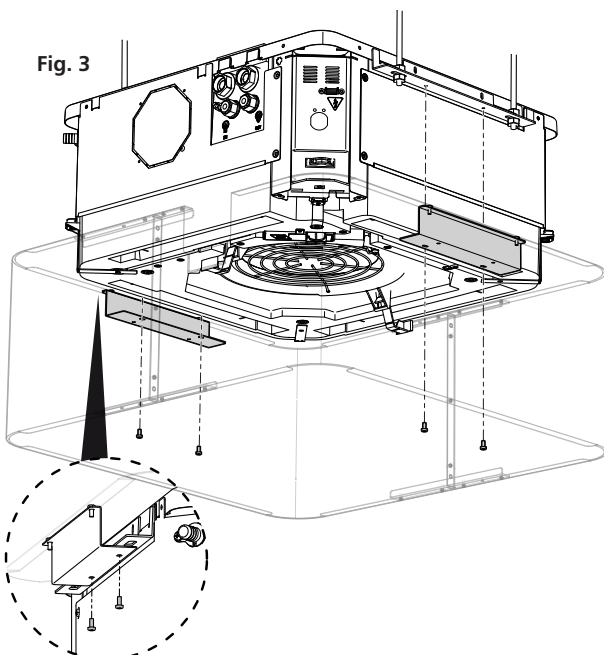


Fig. 3



## Ensamblaje del kit

- Una los dos semi-revestimientos usando 6 tornillos autorroscantes (suministrados); (fig.1).
- Aplicar los soportes de refuerzo en el congiuzioni de las dos capas semi utilizando 4 tornillos (suministrados para cada soporte de montaje) (fig.1).
- Los soportes de instalación se suministran ya instalados en las cubiertas de las semillas

## Instalación del accesorio

- La unidad cassette FCL-FCLI ya debe estar instalada (vea el manual de uso e instalación). (fig. 3).
- Realice todas las conexiones hidráulicas, eléctricas y de descarga de la condensación. Las conexiones eléctricas e hidráulicas deben venir desde arriba y no deben interferir con el revestimiento.
- Aplique el accesorio FCLMC10 a la unidad cassette. Haga coincidir los agujeros de las dos abrazaderas del revestimiento con los agujeros de las abrazaderas del cassette, fijándolas con los 4 tornillos (suministrados)(fig.4).
- Prosiga con la instalación del grupo rejilla (GLL/GLLI) según el procedimiento normal indicado en el manual.



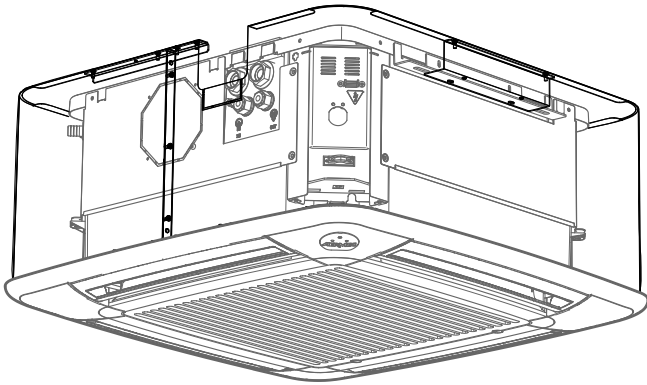
**El accesorio FCLMC10 es compatible con todos los grupos rejilla para el módulo 600.**

## Mantenimiento

Para limpiar el revestimiento y la parte visible del ventiloadvektor, use paños o esponjas suaves humedecidas con agua al máximo a 40 °C. No use productos químicos o disolventes en ninguna de las partes del ventiloadvektor. No rocíe agua en las superficies externas o internas del ventiloadvektor, (se pueden crear cortocircuitos).



Fig. 4

**Advertencias generales**

Conserve los manuales en un lugar seco para evitar que se deterioren, durante por lo menos 10 años para eventuales consultas futuras.

Lea con atención y completamente todas las informaciones que contiene este manual. Preste especial atención a las normas de uso que están acompañadas por el mensaje "PELIGRO" o bien "ATENCIÓN", ya que si no se respetan, pueden causar daños a la máquina y/o a personas y cosas.

#### AVVERTENZE IMPORTANTI

Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla fase di installazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti. La mancanza di tale fase di studio, la quale è richiesta/indicata in questa istruzione, può generare malfunzionamenti nel prodotto stesso, di cui AERMEC non potrà essere ritenuta responsabile. Il cliente finale deve usare il prodotto solo nelle modalità descritte nella documentazione fornita con il kit.

#### IMPORTANT WARNINGS

The client (manufacturer, designer or installer of the equipment) is responsible for the installation phase of the product and guaranteeing that it achieves the envisioned results. Not carrying out this phase, requested / indicated by the instructions, can generate malfunctioning of the product and AERMEC can not be held responsible. The end client must use the product only in the mode described in the documents provided with the kit.

#### MISES EN GARDES IMPORTANTES

Le client (fabricant, concepteur ou installateur de l'équipement) prend en compte toutes les responsabilités et les risques liés à l'installation du produit pour l'atteinte des résultats prévus. L'absence de cette phase d'étude, expressément requise/indiquée ici, peut générer des dysfonctionnements du produit, dont la société AERMEC ne pourra être considérée responsable. Le client final doit utiliser le produit uniquement dans le cadre des modalités décrites dans la documentation fournie avec le kit.

#### WICHTIGE HINWEISE

Der Kunde (Hersteller, Planer oder Installateur der Ausrüstung) übernimmt die volle Verantwortung und alle Risiken während der Installationsphase des Produktes für die Erreichung der vorgesehenen Ergebnisse. Das Fehlen dieser Phase, die in dieser Anleitung gefordert/angegeben ist, kann zu Fehlfunktionen des Produktes führen, für die AERMEC nicht haftbar gemacht werden kann. Der Endkunde darf das Produkt nur in der Weise benutzen, die in der mit dem Bausatz gelieferten Dokumentation beschrieben ist.

#### ADVERTENCIAS IMPORTANTES

El cliente (fabricante, diseñador o instalador del equipo) asume toda responsabilidad y riesgo en relación con la fase de instalación del producto para alcanzar los resultados previstos. La no realización de esta fase de estudio, requerida/indicada en esta instrucción, puede generar mal funcionamiento en el producto, de los cuales AERMEC no se considera responsable. El cliente final debe usar el producto sólo en los modos descritos en la documentación suministrada con el kit.

### AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italien  
Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111  
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566  
[www.aermec.com](http://www.aermec.com)

I dati tecnici riportati sulla seguente documentazione non sono impegnativi. L'Aermec si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto

The technical data given on the following documentation are not binding. Aermec reserves the right to apply at any time all the modifications deemed necessary for improving the product.

Les données techniques mentionnées dans la documentation suivante ne sont pas contraignantes. La société Aermec se réserve la faculté d'apporter à tout moment toutes les modifications estimées nécessaires pour l'amélioration du produit.

Die in der folgenden Dokumentation enthaltenen technischen Daten sind nicht verpflichtend. AERMEC behält sich das Recht vor, jederzeit Veränderungen durchzuführen, die zur Verbesserung des Produkts beitragen.

Los datos técnicos que se indican en la siguiente documentación no son vinculantes. Aermec se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento, todas aquellas modificaciones que sean necesarias para el mejoramiento del producto.